

Symboler anvendt i denne vejledning

De vigtige advarsler er kendetegnet med følgende symboler. Det er strengt nødvendigt at overholde disse advarsler.



Fare!

Hvis denne advarsel ikke følges kan den blive eller er allerede årsag til kvæstelser på grund af elektrisk stød med fare for livet.



Pas på!

Hvis denne advarsel ikke følges, kan den blive eller er allerede årsag til kvæstelser eller skade på apparatet.



Fare for at blive skoldet!

Hvis denne advarsel ikke følges kan den blive eller er allerede årsag til man bliver skoldet eller forbrændt.



Bemærk:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige råd og oplysninger til brugeren.

Fundamentale sikkerhedsadvarsler



Fare!

Idet apparatet går på elektrisk strøm, kan det ikke udelukkes, at det kan give elektriske stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsregler:

- Rør aldrig apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig stikket med våde hænder.
- Kontroller at stikket altid er let tilgængeligt, fordi kun hvis det er det, kan man tage stikket ud, hvis det bliver nødvendigt.
- Hvis De vil trække stikket ud af kontakten, skal man tage fat direkte om stikket. Træk aldrig i ledningen, fordi den kan gå i stykker.
- For at slå apparatet helt fra, tag stikket id af stikkontakten.
- Hvis der opstår beskadigelser til apparatet, prøv aldrig at reparere dem. Sluk for apparatet, tag stikket ud af kontakten og henvend Dem til den Tekniske Assistance.
- Hvis der er skader på stikket eller el-ledningen, lad dem udelukkende blive udskiftet af De'Longhi Tekniske Assistance, for at undgå enhver form for risiko.



Pas på!

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspanderet polystyren) udenfor børns rækkevidde.



Pas på!

Man bør ikke tillade mennesker (og heller ikke børn) med

nedsatte psykiske eller fysiske evner eller nedsatte sanser, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab, at betjene dette apparat med mindre de er under passende opsyn, og der er blevet givet passende vejledninger af en der er ansvarlig for deres sikkerhed. Overvåg børn, og kontroller at de ikke leger med apparatet.



Fare for at blive skoldet!

Dette apparat fremstiller varmt vand, og når det er i funktion, kan der dannes vanddamp.

De skal passe på ikke at komme i kontakt med vandstænk eller varm damp.

Anvendelse til formålet med apparatet

Dette apparat er lavet til brygning af kaffe og til at opvarme drikke.

Dette apparat er udelukkende tænkt til bruget i hjemmet. Det er ikke beregnet til at blive anvendt i:

- rum der bruges som køkken for personale i butikker, på kontorer eller i andre arbejdsmiljøer
- bondegårdsferie
- hoteller, moteller og andre indkvarteringsstrukturer
- udlejede værelser

Hvilken som helst anden anvendelse skal anses som forkert. Fabrikanten svarer ikke for skader, der skyldes ukorrekt anvendelse af apparatet.

Brugervejledning

Læs omhyggeligt følgende vejledning inden apparatet tages i brug.

Hvis disse vejledninger ikke overholdes, kan det forårsage kvæstelser beskadigelse af apparatet.

Fabrikanten svarer ikke for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke er blevet fulgt.



Bemærk!

Opbevar omhyggeligt disse vejledninger. Hvis apparatet overtages af andre, skal også disse brugsanvisninger overdrages til den nye ejer.

Kontrol af apparatet efter transport

Efter at have fjernet emballagen, skal man sikre sig at apparatet er intakt og at alle ekstradelene er med. Benyt ikke apparatet hvis der er synlige beskadigelser. Henvend dem til den Autoriserede Tekniske Assistance.

Installation af apparatet



Pas på!

Når De installerer apparatet, skal følgende sikkerhedsforskrif-

Sikkerhedsadvarsler - Beskrivelse

ter overholdes:

- Apparatet udsender varme i rummet omkring det. Efter at have anbragt apparatet på arbejdsplanet, skal man kontrollere, at der er frit rum tilbage på mindst 3 cm mellem apparatets overflader, det der er på siderne og bag det, og et frit rum på mindst 25 cm over kaffemaskinen.
- Hvis der skulle komme vand ind i apparatet, kan dette beskadige apparatet.
Anbring ikke apparatet i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Apparatet kan blive beskadiget, hvis vandet i det fryser til.
Installer ikke apparatet i et miljø, hvor temperaturen kan komme ned under frysepunktet.
- Anbring den elektriske forsyningsledning således, at den ikke bliver beskadiget af skarpe hjørner eller i kontakt med varme overflader (f.eks. elektriske plader).

Tilslutning af apparatet



Pas på!

Kontroller at elforsyningsens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets typeskilt på bunden af apparatet.

Apparatet må kun forbindes til en korrekt monteret stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse.

Hvis stikket og kontakten ikke passer sammen, få udskiftet stikket med et andet, der er af en passende type, af faglært personale.

- Forsyningsledningen til dette apparat må aldrig udskiftes af brugeren eftersom at udskiftningen kræver anvendelse af specielt værktøj. I tilfælde af beskadigelse af ledningen, eller udskiftning af denne, skal man udelukkende henvende sig til et af fabrikantens autoriserede assistancenter, således enhver risiko forbygges.

Påfyldning af vandbeholder


1. Åbn beholderens låg (fig. 1), træk derefter beholderen ud ved at trække den opad (fig. 2).
2. Fyld beholderen med frisk og rent vand, ved samtidigt at passe på ikke at overskride skriften MAX. (fig. 3). Sæt igen beholderen på ved at trykke let således at ventilen der findes på selve beholderens bund åbnes.
3. Mere enkel måde, beholderen kan fyldes uden at skulle trækkes ud, ved at hælde vand fra en kande deri.



Paspå!

sæt aldrig apparatet i funktion uden vand i beholderen og husk altid på at fylde den når niveauet kommer ned til et par

centimeter fra bunden.

 **Bemærk:** det er helt normalt at finde vand i rummet under beholderen; derfor skal dette rum engang imellem tørres med en ren svamp.

Beskrivelse

- A Valgknap
- B Position damp
- C Position "OFF"
- D Kontrollampe tænding
- E Kontrollampe OK
- F Position brygning kaffe/varmt vand
- G Dampbetjeningsknap
- H Vandbeholder
- I Låg til vandbeholder
- J Filtersæde
- K Forsyningskabel
- L Stempel til kaffe
- M Kopholderbakke
- N Vandvarmerens stråledanner
- O Udledningsrør til damp eller varmt vand
- P Cappuccinoadapter
- Q Filterholderskål
- R Filter
- S Måleske

Tekniske Data

Spænding:	220-240V~50/60Hz
Effekt:	1100W
Mål (LxHxB):	195x285x240 (330) mm
Vandvarmer:	Rustfritstål
Espresso pumpetryk:	15 bar
Espresso dunkkapacitet:	1 L
Kabellængde:	1,2 m
Vægt:	3 kg




Tilberedelse af espresso kaffe - Tilberedelse af cappuccino

Tilberedelse af espresso kaffe

Bemærk:

Første gang man brygger kaffe, skal man skylle maskinens indvendige kredsløb, ved at bruge apparatet på samme måde til at brygge kaffe, indtil at tømme 2 vandbeholdere. Derefter kan man gå frem med at brygge kaffe.

Forvarmning af kaffeenheden

1. Drej valgknappen i position  (tilsvarende kontrollampe tændes) (fig. 4) og hægt filterholderen til maskinen, uden at fylde kaffepulver i (fig. 5). Kontroller at filtret sidder korrekt i dets sæde (fig. 6).
2. Anbring en kop under filterholderen. Anvend samme kop som skal bruges til kaffen således at den også forvarmes.
3. Vent til kontrollampen OK tændes (fig. 7), og drej straks derefter valgknappen i position  (fig. 8), lad vandet løbe ud indtil kontrollampen OK slukkes, derefter drej valgknappen i position  (fig. 4) for at afbryde, og tøm koppen.

(Det er normalt hvis der høres en lille hvislelyd og der afledes lidt damp, når filterholderen tages af).



Tilberedelse af espressokaffe

1. Hvis man kun ønsker en kop kaffe, kom en strøget måleske kaffepulver, cirka 7 g (fig. 9) i filtret. Hvis man derimod ønsker at brygge to kopper kaffe, kom to ringe måleskeer kaffepulver (cirka 7+7 g) i filtret. Fyld filtret med små doseringer for at undgå at kaffepulveret løber ud.

Pas på!

For en korrekt anvendelse, inden man kommer kaffepulver i filtret, skal man altid kontrollere at der ikke er resterende kaffepulver fra forrige infusion.


2. Fordel kaffepulveret regelmæssigt og pres det let med stemplet (fig. 10).
Presningen af kaffepulveret er meget vigtig for at få en god espressokaffe. Hvis der presses for meget løber kaffen langsomt ud, hvis der derimod presses for lidt, vil kaffen løbe for hurtigt ud.
3. Fjern den eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filterholderen og fastgør denne til apparatet, drej den helt kraftigt mod højre (fig. 5) for at undgå vandudslip.
4. Placer koppen eller kopperne under filterholderens haner (fig. 11). Det tilrådes at varme kopperne, inden kaffen brygges, ved at skylle dem med lidt varmt vand eller at anbringe dem ovenpå maskinen.
5. Kontroller at kontrollampen OK (fig. 7) er tændt (hvis den er slukket, vent indtil den tændes) og drej valgknappen

i position  (fig. 8). Når man har fået den ønskede mængde kaffe, afbryd ved at dreje valgknappen i position  (fig. 7). (Det tilrådes at brygge kaffe ikke længere i 45 sekunder).


6. Fort at løse filterholderen, drej håndtaget fra højre til venstre.

Fare for at blive skoldet!

For at undgå stænk, løsn aldrig filterholderen medens maskinen brygger kaffe.

7. For at fjerne den brugte kaffe, hold filtret blokeret ved at trykke den særlige knap inde i håndtaget og lad kaffen løbe ud ved at banke lidt på filterholderen nedad (fig. 12).
8. For at slukke kaffemaskinen, drej valgknappen i position .

Tilberedelse af cappuccino

1. Tilbered espressokaffen, som beskrevet i de forrige afsnit, ved at bruge tilpas store kopper.
2. Drej valgknappen i position  (fig. 13).
3. I mellemtiden fyld en beholder med cirka 100 gram mælk til hver cappuccino du vil lave.
Når du vælger beholderen, husk på at mælkens volumen forøges 2 eller 3 gange.

Nota Bene:

Mælken skal være køleskabskold (ikke varm!).

4. Stil beholderen med mælk under cappuccinoadapteren.
5. Vent til kontrollampen OK tændes. Når lampen tændes angiver det at vandvarmeren har nået den ideelle temperatur til dampbetjening. Det er normalt at, med en lille hvislelyd afledes der lidt damp og vand, som samles i dråbeopsamlingsbakken.
6. For at trække cappuccinoadapteren ud, skal trække og dreje den mod venstre (fig. 14): pas på ikke at komme i kontakt med vandvarmerens stråledanner der er varm.
7. Placer derefter beholderen med mælken under cappuccinoadapteren. Sænk cappuccinoadapteren nogle mm ned i mælken (fig. 15). For at få skummet til at se mere cremeagtig ud, dyp cappuccinoadapteren i mælken og ryst beholderen langsomt nedefra og opad. Når mælkens volumen er vokset til det dobbelte, stik cappuccinoadapteren dybt ned og bliv ved at varme mælken.
8. Når den ønskede temperatur er nået (den ideelle værdi er på 60° C), og cremen viser den ønskede tykkelse, afbrydes dampudledningen ved at dreje dampbetjenings knappen

DA

Tilberedelse af varmt vand - Rengøring



med uret indtil ende, og ved at dreje valgknappen i position .

For at slukke kaffemaskinen, drej valgknappen i position .

9. Hæld mælkeemulsionen i kopperne der indeholder den espressokaffe, der er lavet i forvejen. Cappuccinoen er klar: kom sukker i efter behag og, hvis man synes, kan der drysses kakaopulver på skummet.

Bemærk:


- hvis man vil tilberede flere kopper cappuccino, skal man først brygge kaffen til alle kopperne, og kun til sidst tilberede den opskummede mælk til alle cappuccinoer.
- ønsker man at forberede kaffen efter at have pustet mælken op, skal man først afkøle vandvarmeren, ellers kommer kaffen til at smage brændt.

For at afkøle den, placer en beholder under filterholderens haner, drej valgknappen i position  (fig. 8); lad vandet løbe ud, indtil damp kontrollampen slukkes; drej valgknappen i position : derefter gå frem med at brygge kaffe.


- Det tilrådes at foretage en dampbetjening på maksimum 60 sekunder og at skumme mælken højst 3 gange i træk.



Pas på:

Afhygiejnegrundet tilrådes det at gøre al tid cappuccinoadapteren ren efter brug.

1. Lad lidt damp slippe ud i et par sekunder (punkt 2,5 og 6 i forrige paragraf), ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 16). Med denne operation tømmer cappuccinoadapteren mælken der eventuel er resteret inde i den. For at slukke kaffemaskinen, drej valgknappen i position .
2. Bloker cappuccinoadapterens rør med den ene hånd, og med den anden hånd skru cappuccinoadapteren af, ved at dreje den med uret (fig. 19).
3. Vask omhyggeligt cappuccinoadapteren med lunkent vand.
4. Kontroller af hullerne vist med pilen i fig. 20 ikke er tilstoppet. Hvis det er nødvendigt, rens dem med en nål.
5. Sæt cappuccinoadapteren på plads igen ved at stikke den opad og dreje den mod uret.

Tilberedelse af varmt vand

1. Tænd maskinen ved at dreje valgknappen i position  (tilsvarende kontrollampe tændes) (fig. 4). Vent indtil kontrollampen OK tændes (fig. 7).
2. Stil en beholder under cappuccinoadapteren.

3. Når kontrollampen OK tændes, drej valgknappen på  (fig. 8) og samtidigt drej dampbetjeningen (fig. 16). Det varme vand kommer ud af cappuccinoadapteren.
4. For at afbryde varmt vandudløbet, drej dampbetjeningen med uret og stil valgknappen i position . Det tilrådes at lave vand i maksimum 60 sekunder.

Rengøring

Fare!

- Under rengøringen, kom aldrig maskinen i vand: det er et elektrisk apparat.
- Inden hvilken som helst rengøring af maskinens udvendige dele, sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten og lad maskinen køle ned.

Rengøring og vedligeholdelse af espressokaffe filtre

Hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe, og under alle omstændigheder hvis kaffen løber ud i dryp eller slet ikke løber ud af filterholderen, skal filterholderen og filterne til kaffepulver renses på følgende måde:

- Fjern filteret fra filterholderen.
- Løsn proppen på filtret (fig. 21) i den retning der angives af pilen på selve proppen.
- Fjern pakningen.
- Skyl alle delene og rens metalfilteret omhyggeligt med varmt vand og skrub med en børste (fig. 22). Kontrollér at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppet, hvis de er det, rens dem med en nål (jvf. fig. 23).
- Genmonter filteret og pakningen på plastikpladen som angivet i figur 24. Vær opmærksom på at sætte plastikpladens pind ind i hullet på pakningen som vist med pilen i fig. 24.
- Sæt den samlede blok ind i filterets stålbeholder (fig. 25), og vær opmærksom på at pinden er sat ind i hullet på selve støtten (jvf. pil fig. 25).
- Til sidst skru proppen til igen.

Garantien gælder ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke foretages regelmæssigt.

Rengøring af vandvarmerens stråledanner

Hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe, skal man rense espresso vandvarmerens stråledanner på følgende måde:

- Man skal sikre sig at kaffemaskinen ikke er varm og at stikket er taget ud;
- Ved hjælp af en skruetrækker løsn skruen, der fastgør espresso vandvarmerens stråledanner (fig. 26);
- Fjern vandvarmerens stråledanner;
- Rengør vandvarmeren med en blød klud;

Afkalkning - Bortskaffelse

- Rens stråledanneren omhyggeligt med varmt vand og skrub med en børste. Kontrollér at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppet, hvis de er det, rens dem med en nål (fig. 23).
- Genmonter stråledanneren ved at placere den korrekt i dens sæde over pakningen.

Garantien gælder ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke foretages regelmæssigt.

Andre rengøringer





1. Brug aldrig opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatet. Det er tilstrækkeligt at bruge en fugtig og blød klud.
2. Gør regelmæssigt filterholderskålene, filtrene, dråbeopsamlingsbakken og vandbeholderen rent.
For at udtømme dråbeopsamlingsbakken, skal man fjerne kopholder rillen, tømme vandet og rengøre bakken med en klud: derefter kan man sammensætte dråbeopsamlingsbakken igen. Rengør vandbeholderen ved hjælp af en blød lang børste for at nå helt til bunden.



Under rengøringen kom aldrig maskinen ned i vand: det er et elektrisk apparat!

Afkalkning

Det anbefales at foretage afkalkning af maskinen, hver gang der er brygget cirka 200 kopper kaffe. Det tilrådes at bruge De'Longhi afkalkningsmiddel, som findes i handelen.

1. Fyld beholderen med afkalkningsopløsning, der laves ved at opløse i vand afkalkningsmidlet, ifølge de angivne instruktioner på pakken.
2. Drej valgknappen i position  og vent indtil kontrol-lampen OK tændes.
3. Kontroller at filterholderen ikke er sat på og anbring en beholder under maskinens stråledanner;
4. Drej valgknappen i position  og lad 1/4 af opløsningen i vandbeholderen løbe ud: en gang imellem, drej dampbetjeningsknappen for at udlade lidt opløsning; afbryd derefter udtømningen ved at dreje valgknappen på  og lad opløsningen virke i cirka 5 minutter.
5. Gentag punkt 4 endnu 3 gange, indtil vandbeholderen er helt tømt.
6. Skyl beholderen grundigt for at fjerne eventuelle rester af opløsningen samt kalk, og fyld beholderen med rent vand (uden afkalkningsmiddel).
7. Drej valgknappen i position  og lad alt vandet løbe ud iaf beholderen.

8. Gentag punkt 7 og 8 endnu en gang.
Reparationer af kaffemaskinen, der skyldes kalkproblemer, dækkes ikke af garantien, hvis den ovenfor beskrevne afkalkning ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

Bortskaffelse



Oplysninger angående den korrekte bortskaffelse af produktet i henhold til Europa Direktiv EF/2002/96.

Når produktets levetid er ophørt må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det kan afleveres på genbrugsstationerne for differentieret affald, som er lavet af kommuneadministrationerne, eller hos forhandlerne, der yder denne service.
Når man bortskaffer en husholdningsmaskine separat, gør man det muligt at undgå mulige negative konsekvenser for miljøet og for helbredet, som følger af en ukorrekt bortskaffelse, og samtidigt gør man det muligt at genvinde de materialer, som maskinen er lavet af, og således opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse.
For at angive pligten til at kaste husholdningsmaskiner bort særskilt, sidder der på produktet et mærke med en overstreget skraldespand.

CE Apparatet er i overensstemmelse med følgende EF direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/CE og følgende ændringer;
- Direktiv EMC 2004/108/CE og følgende ændringer;
- Materialer og genstande der er beregnet til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med forskrifterne der angives i de Europæiske Forordninger 1935/2004.

DA

Hvis der er noget galt...

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Espresso-kaffen kommer ikke ud	Manglende vand i beholder	Fyld vandbeholderen
	Filterholderens udgangshuller er tilstoppede	Gør hullerne på filterholderens munding rene
	Espressokedlens bruser er tilstoppet	Foretag rengøring som vist i paragraffen "Rengøring af kedelbruser"
Espresso-kaffen drypper fra filterholderens kanter i stedet for hullerne	Filterholderen er forkert sat i	Sæt filterholderen korrekt på og drej den i bund med kræfter
	Espressokedlens tætning har mistet elasticitet	Skift espressokedlens tætning ud hos et Assistancecenter
	Hullerne på filterholderens munding er tilstoppede	Gør mundingens huller rene
Espresso-kaffen er kold	OK kontrollampen er ikke blevet tændt i det øjeblik hvor kaffeleveringens afbryder blev trykket	Vent på at OK kontrollampen tændes
	Forvarmningen er ikke blevet udført	Foretag en forvarmning som vist i paragraffen
	Kopperne er ikke blevet forvarmede	Forvarm kopperne med varmt vand eller lad dem stå på lågets koppevarmer i mindst 20 minutter
Meget larm fra pumpen	Vandbeholderen er tom	Fyld vandbeholderen
	Beholderen er forkert sat i og ventilen på bunden er ikke åben	Tryk let beholderen således at ventilen på den bund åbnes
Kaffens creme er klar (kommer hurtigt ud fra mundingen)	Den maled kaffe er presset for lidt	Forøg den maled kaffes presning
	Mængden af malet kaffe er ringe	Forøg den maled mængde kaffe
	Kaffens maling er stor	Brug kun malet kaffe til espresso-kaffemaskiner
	Den maled kaffetype er ikke den korrekte	Skift den maled kaffetype
Kaffens creme er mørk (kaffen kommer langsomt ud fra mundingen)	Den maled kaffe er presset for meget	Pres mindre kaffe
	Mængden af malet kaffe er stor	Formindsk den maled kaffes mængde
	Espressokedlens bruser er spærret	Udfør rengøringen som vist i kapitlet "Rengøring af espressokedlens bruser".
	filteret er stoppet	Udfør rengøringen som vist i paragraffen "rengøring af filter"
	Kaffens maling er for fin	Anvend kun malet kaffe til espresso kaffemaskiner
	Den maled kaffe er for fin eller fugtig	Anvend kun malet kaffe til espresso kaffemaskiner og den skal ikke være for fugtig
	Den maled kaffetype er ikke den korrekte	Skift kaffepulvertype
Der dannes ikke mælkeskum mens man laver cappuccino	Mælken er ikke tilstrækkelig kold	Brug altid mælk med køleskabstemperatur
	Cappuccinator' en er snavset	Rengør omhyggeligt cappuccinator' ens huller, specielt dem der vises i figur 20